



Téléthon  
Les Pennois  
solidaires

page 3



PLU  
Un planning  
modifié

page 9



Pompiers  
Des Pennes-Mirabeau  
à New York

page 11

Novembre 2011 ● N° 171

# Le Pennois

[www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)

j'ai des  
Droits\*

\* Convention Internationale des Droits de l'Enfant, 20 novembre 1989.

# Médecins de garde

**Les 05 et 06 nov.** Docteur Garofalo  
**04 42 02 55 48**

**Le 11 nov.** Docteur Tonda  
**04 91 51 05 08**

**Les 12 et 13 nov.** Docteur Amiel  
**04 42 02 86 66**

Ambulances		
Arc en ciel ambulance <b>04 42 02 82 78</b>	Ambulances Horizon <b>04 91 51 67 36</b>	Ambulance Vitrolles <b>04 42 78 78 48</b>

La suite du calendrier ne nous est pas parvenue dans les délais de fabrication du magazine. Consultez-la sur le site de la ville [www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)

## Urgences

**Police municipale** .....04 42 10 60 13  
**Police nationale** .....04 91 65 03 31  
**Pompiers**.....04 42 02 70 18

## Permanences mairie

### PERMANENCES DU MAIRE

2 permanences par mois sur rendez-vous à l'Hôtel de ville des Pennes-Mirabeau et à la mairie annexe de la Gavotte

**Hôtel de ville** .....04 42 02 24 24

### ORDRE DES AVOCATS

Consultations gratuites pour les moins de 18 ans le mercredi de 14h30 à 16h30

**Palais de justice, Place Verdun Aix-en-Provence** .....04 42 21 72 30

### MÉDIATEUR DE LA RÉPUBLIQUE

M. Vincensini reçoit, à Aix-en-Provence sur rendez-vous, les administrés qui s'estiment victimes d'un dysfonctionnement des services publics et assimilés

**Mairie : 7 rue Pierre et Marie Curie** .....04 42 91 93 95

**MJD (lundi et mardi matin) :**  
**bât i2, 2 rue Raoul Follereau**

.....04 42 20 90 32

### OFFICE NOTARIAL

Permanence le 1<sup>er</sup> jeudi de chaque mois de 10h30 à 12h à l'office notarial des Pennes-Mirabeau **51 av. Plan de Campagne**

.....04 42 46 99 99

### CONCILIATEUR DE JUSTICE

M. Maury reçoit au Centre Marcel Cerdan le 1<sup>er</sup> et le dernier mercredi du mois de 14h à 17h30 sur rendez-vous .....04 91 65 82 20

### CONSULTATION JURIDIQUE

Permanence assurée le 3<sup>ème</sup> mercredi du mois, de 8h30 à 12h. Sur rendez-vous.

**Centre Marcel Cerdan**.....04 91 15 53 92

### ÉCRIVAIN PUBLIC

Mr. Blasini vous reçoit les 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> mercredis de chaque mois.

**Centre Marcel Cerdan**.....04 91 65 82 20

## Action sociale

### CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

**Chef-lieu**.....04 42 10 11 43  
**Gavotte** .....04 91 09 77 04

Renseignements sur les mesures mises à disposition par la commune ou ses partenaires sociaux : demi-tarif cantine, gratuité des transports scolaires, chèque d'accompagnement personnalisé...

## DON DU SANG

Collecte de sang de 15h à 19h30 le mardi 22 novembre à la salle Tino Rossi et le samedi 3 décembre de 8h à 13h à la salle du 3<sup>ème</sup> âge des Cadeneaux.

## CARSAT SUD-EST (Caisse d'assurance retraite et de la santé au travail)

35 rue George - 13386 Marseille Cedex 20  
Pour les particuliers .....39 60 (prix d'un appel local) du lundi au vendredi de 8h à 17h.

Pour les entreprises .....0821 10 13 13 de 8h30 à 16h00 (0,09 € la minute)  
<http://www.carsat-sudest.fr/>

## PERMANENCE APA

Permanence du conseil général concernant l'allocation personnalisée d'autonomie tous les 1<sup>ers</sup> lundi de chaque mois au CCAS Gavotte de 14h30 à 17h30.

## AIDE AUX VICTIMES

Les permanences de l'APERS ont lieu les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> jeudis de chaque mois, de 9h à 12h

**Centre Marcel Cerdan**.....04 42 52 29 00

## SERVICE D'AIDE À LA PERSONNE

Le Rayon de soleil

**81 av. François Mitterrand**...04 91 60 55 23

## Emploi / logement

### PÔLE EMPLOI

Les demandeurs d'emploi de la commune sont accueillis à l'antenne Pôle Emploi de Marignane

**Le Gabian du Moulin, av. René Dubois BP 77 13721 Marignane cedex** .....3949

(selon le service, appel gratuit ou de 0,11€ TTC maximum, hors éventuel surcoût de votre opérateur) <http://www.pole-emploi.fr>

Accueil sur rendez-vous du lundi au jeudi de 8h30 à 15h et le vendredi de 8h30 à 12h30.

### MISSION LOCALE / BUREAU DE L'EMPLOI

**Centre Marcel Cerdan**.....04 91 65 82 20  
Informations sur la recherche d'emploi, la formation, le logement ou les questions de santé. Accueil du public du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

### POINT INFORMATION JEUNESSE (PIJ)

**89 avenue François Mitterrand**

**Tel | Fax : .....04 91 81 18 63**

## CAISSE D'ALLOCATIONS FAMILIALES

Permanence au Centre social tous les jeudis matin de 9h à 12h, les 1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> semaines du mois. Réception des usagers sans rendez-vous par un agent administratif et sur rendez-vous par une assistante sociale (le lundi, mardi et jeudi matin et le mercredi après-midi en contactant le 04 91 05 54 97)

**Centre Social 93 avenue François Mitterrand La Gavotte** .....04 91 51 08 60

## ADIL

L'Agence départementale pour l'information sur le logement des Bouches-du-Rhône assure une permanence tous les 1<sup>ers</sup> mardi de chaque mois de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h. **Antenne de Vitrolles, bât. la Ginestière (quartier des Plantiers) ADIL des Bouches-du-Rhône**

.....04 96 11 12 00

## Environnement

### DÉPÔT ET RAMASSAGE DES DÉCHETS

Ramassage des encombrants et des déchets verts .....0810 00 31 10

### DÉPÔT EN DÉCHETTERIE :

- **déchets verts** conditionnés en fagots, encombrants, cartons et gravats :

Les Pennes  
Route de la Carrière.....04 91 51 02 16

Vitrolles  
ZI les Estroublans .....04 42 79 77 56

### - tôles en fibrociment contenant de l'amiante :

Peyrolles .....04 42 67 18 41  
Rousset.....04 42 29 15 96

### - huiles végétales :

Rousset, La Parade, Bouc-Bel-Air, Peyrolles, Saint-Paul-Hez-Durance et Pertuis.

## «Le Pennois»

Reproduction partielle ou totale, autorisée avec mention de l'origine.

Direction de la publication | Michel Amiel.

Rédaction | Philippe Gallo, Jean-Jacques Adjedj.

Photos | Fabien Mignot.

Maquette et mise en page | Flavie de Saporta.

Suivi distribution | Service communication.

Impression | Imprimerie SIRIS - 503 rue Saint-Pierre 13012 Marseille. Tel : 04 91 92 12 72.

Tirage à 8800 exemplaires distribués aux particuliers et aux entreprises de la commune.

Dépôt légal | mai 2005.



SOLIDARITÉ

# Le Téléthon entre en scène

Comme chaque année, les associations pennoises se mobilisent pour le Téléthon et ce dès ce mois de novembre avec des spectacles au profit de cette noble cause.

En baisse de 5 millions par rapport à 2009, le Téléthon aura tout de même rapporté 90,5 millions euros de dons en 2010. La prochaine édition, la 25<sup>ème</sup>, aura lieu les 2 et 3 décembre prochains. Et en 25 ans, bien des victoires ont été remportées. Les maladies rares, inconnues jusqu'alors du grand public, sont sorties de l'oubli. De grandes avancées scientifiques ont jalonné ces années, si bien qu'aujourd'hui les premiers traitements voient le jour. Mais, la bataille continue plus que jamais et, une nouvelle fois, notre commune y participe avec ferveur. Cette année, ce rendez-vous solidaire sera organisé par le Comité Téléthon des Pennes-Mirabeau, regroupant les anciens coordonnateurs et animé par Sylvie Delbert, en partenariat avec la Ville représentée par Claude Farci, conseiller municipal délégué aux Événements et Fêtes.

## En novembre et décembre

Ici, le Téléthon 2011 commencera dès le mois de novembre au Théâtre Henri Martinet lors de représentations, proposées par quatre associations pennoises, dont les bénéficiaires seront reversés à l'AFM. Le 11 novembre, La Clef des Chants présentera une soirée music-hall avec 1h30 de variétés françaises et de cabaret. Le 12 novembre, deux animations sont prévues : une démonstration de danse country enfants et adultes par Red River Duke. Puis, La Porte des Étoiles prendra la relève en proposant la comédie *Mes meilleurs ennuis* de Mélanie Guillaume, véritable vaudeville des temps modernes mis en scène par Evelyne Farci. Très drôle.

Le lendemain, Dizzy Danse Club présentera son spectacle *Danse à travers le monde*. Le dernier rendez-vous, toujours proposé La

Porte des Étoiles, sera la comédie délirante de Philippe Bruneau, toujours mise en scène par Evelyne Farci, *Elle voit des nains partout*. Les 2 et 3 décembre, les animations reprendront avec le vendredi le traditionnel repas spectacle à l'Espace Tino Rossi. Le samedi, le Téléthon pennois se poursuivra autour d'une course de bicross organisée par BMX Club des Pennes-Mirabeau et de nombreuses activités sportives. Le tout en présence d'Auguste De Luca, délégué départemental de l'AFM (Association française contre les myopathies). Alors, un seul conseil : participez au Téléthon, la recherche scientifique a toujours besoin de la générosité de chacun pour avancer.

## Pratique

### 11 NOVEMBRE

20h00 VARIÉTÉS FRANÇAISES ET DE CABARET  
Tarif : 4 € | Réservations : 04 42 41 88 65

### 12 NOVEMBRE

14h30 COUNTRY ENFANTS - ADULTES  
Tarif : 4 € | Réservations : 06 17 49 38 80  
20h00 MES MEILLEURS ENNUIS  
Tarif : 4 € | Réservations : 04 42 02 91 82

### 13 NOVEMBRE

14h30 DANSE À TRAVERS LE MONDE  
Tarif : 4 € | Réservations : 06 25 39 66 51  
19h00 ELLE VOIT DES NAINS PARTOUT  
Tarif : 4 € | Réservations : 06 12 77 08 96

### SOIRÉE DU 2 DÉCEMBRE

Tarifs : 14 € pour les adultes, 8 € pour les enfants de moins de 12 ans  
Réservations : 06 19 76 19 41

## Edito



## Après les hommes, les machines ne sont plus rentables...

En juin dernier, le distributeur d'argent liquide de La Poste des Cadeneaux a été attaqué et détruit par des voyous. Depuis, La Poste tardait à le remplacer. Des habitants des Cadeneaux, des conseillers municipaux et la Mairie se sont mobilisés pour faire pression sur ce service, théoriquement public, afin d'obtenir le remplacement de cette machine qui facilitait la vie des habitants du quartier et permettait aux commerçants de fidéliser une clientèle. La direction de La Poste vient de nous répondre récemment que cette machine n'était pas rentable et donc qu'elle ne la remplacerait pas. Évidemment cette réponse ne nous convient pas et nous allons agir. Pour La Poste bien évidemment mais aussi pour le maintien de la Sécurité sociale à La Gavotte et une nouvelle fois pour l'obtention d'un véritable commissariat. Je voudrais simplement m'attarder ici sur l'argument mis en avant par La Poste à savoir que le distributeur n'était pas rentable... J'avoue que cette phrase m'effraie un peu. Jusqu'à maintenant nous savions que les humains n'étaient pas rentables c'est d'ailleurs la raison pour laquelle La Poste refuse de créer un établissement aux Cadeneaux, quartier de 8 000 habitants... Aujourd'hui, nous franchissons une nouvelle étape dans la course à l'échalote du profit effréné : c'est la machine qui n'est plus rentable... Cette logique absurde va nous mener jusqu'où ? Après les hommes et les machines, que devons-nous supprimer pour enfin être rentables ? Il est vraiment temps de penser un peu différemment notre monde.

**Michel Amiel**  
**Maire des Pennes-Mirabeau**



NOUVEAUTÉ

## Un avant-goût de Noël

Le premier Marché de Noël des Pennes-Mirabeau se déroulera les 26 et 27 novembre, au gymnase Jean Roure. L'occasion de bien préparer les fêtes de fin d'année.

« Les exposants et moi-même sommes ravis que cet événement voit enfin le jour. Les Pennois vont être très satisfaits ». Quand Albert Héraud, président de la Compagnie Open (association pennoise) et d'Artisanat martégal, parle du Marché de Noël des Pennes-Mirabeau, son visage s'éclaire. La première édition de ce rendez-vous est en effet bien fixée : elle aura lieu les 26 et 27 novembre, au gymnase Jean Roure. « Notre association Artisanat martégal organise, chaque été à Martigues, depuis trois ans, les marchés nocturnes et beaucoup d'exposants pennois ou de communes proches nous demandaient de créer un

marché de Noël aux Pennes-Mirabeau », explique Albert Héraud. C'est désormais chose faite, une quarantaine d'exposants seront présents et il y en aura pour tout le monde : des jouets aux bijoux en passant par les produits alimentaires typiques des fêtes de fin d'année. « Nous avons cherché à privilégier l'artisanat local et donc nombre de modèles et produits en vente seront uniques ». Autre credo des organisateurs : ne pas dépasser deux stands de même nature afin que le public puisse avoir la plus grande variété possible dans ses choix. Dernier détail, mais qui n'est pas le moindre : le Père Noël sera présent dans les allées de ce marché !

### TRANSPORT ET HANDICAP

## Service compris !

À partir du 1<sup>er</sup> décembre, le transport à la demande «Icibus» améliore son offre à destination des personnes à mobilité réduite.

« C'est une belle initiative et je vais inciter les personnes à mobilité réduite à l'utiliser », indique Marie-Jo Klein, conseillère municipale déléguée à l'Accessibilité. En effet, dès le 1<sup>er</sup> décembre, le service de transport à la demande (TAD) «Icibus» va assouplir les conditions de réservation pour les personnes à mobilité réduite (PMR) résidant aux Pennes-Mirabeau.

Jusqu'à présent, ce service était accessible uniquement depuis un arrêt TAD vers un autre arrêt TAD. Désormais, les PMR pourront le réserver depuis n'importe quel arrêt de bus de la commune vers n'importe quel autre arrêt des Pennes, ce qui permettra à ces personnes se déplaçant plus difficilement d'éviter les correspondances. De plus, celles qui souhaiteront rejoindre le reste du réseau, pourront être déposées à l'arrêt Fontblanche, aménagé pour les PMR et permettant d'emprunter les lignes 04,

### Pratique

Ce service est destiné aux personnes titulaires d'une carte d'invalidité à 80%. Pour en bénéficier, les personnes doivent au préalable s'inscrire auprès du CCAS en présentant cette carte et une justification de domicile de moins de 2 mois.

Une fois inscrites, les personnes doivent, pour voyager, réserver à partir du jeudi de la semaine précédente et jusqu'à 1h avant le déplacement prévu en appelant le numéro 0 800 556 566 (appel gratuit depuis un fixe).

Toutes les infos sur : [www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org), onglet "Vivre", rubrique "Action sociale"



24 et Z3 dont les véhicules sont accessibles. Outre ces nouvelles dispositions, il faut savoir que les conducteurs seront spécialement formés à la fois sur le plan technique (utilisation de la rampe d'accès du véhicule pour les fauteuils) que sur l'attitude et la communication à adopter auprès des personnes à mobilité réduite. Autant de bonnes nouvelles qui ne doivent pas entraîner une satisfaction béate. Marie-Jo Klein le dit clairement : « On est sur la bonne voie, même si nous aurions souhaité du porte-à-porte. Mais, continuons de travailler pour pouvoir l'envisager dans le futur ».

### RENDEZ-VOUS

## La Bourse aux minéraux ne connaît pas la crise

Les 12 et 13 novembre, l'Association géologique des Pennes-Mirabeau organise, à l'Espace Tino Rossi, sa vingtième Bourse aux minéraux et fossiles.

« On ressent un vrai bonheur quand, lors de fouilles, un fossile apparaît ! ». Les années ont beau passer, Robert Bonetto, secrétaire de l'Association géologique des Pennes-Mirabeau (AGPM) garde une passion intacte. Et ce n'est pas Liliane Gautier, membre très active de l'association, qui le contredira : « Trouver un fossile, c'est découvrir une vie passée, la ressusciter en quelque sorte ». Alors, il est facile d'imaginer la joie de l'ensemble des adhérents de l'AGPM à l'aube du vingtième anniversaire de la Bourse aux minéraux et fossiles qu'ils organisent, les 12 et 13 novembre prochains, à l'Espace Tino Rossi. Deux jours pour découvrir et rencontrer des passionnés de géologie puisque dix-sept exposants de minéraux et fossiles sont attendus. La gemmologie sera pareillement mise à l'honneur car le public pourra assister à des démonstrations de taille de pierres



Robert Bonetto, le secrétaire heureux de l'AGPM

précieuses. Les visiteurs pourront, également, s'initier à la microminéralogie et participer à une conférence sur les rudistes (mollusques marins fossiles datant d'environ 120 millions d'années). En 2010, la Bourse avait attiré près de 500 visiteurs parmi lesquels de nombreux enfants « très intéressés par les minéraux et fossiles », constatent Robert Bonetto et Liliane Gautier, avant d'émettre un souhait : « Nous aimerions organiser des rencontres avec les écoliers pennois pour mieux leur faire connaître la géologie. Ça les passionnerait ! »

Les 12 et 13 novembre, Espace Tino Rossi, 9h30 - 18h00. Renseignements : 04 91 40 24 25



## Recevez «Le Pennois» chaque mois à votre domicile Abonnez-vous... C'est gratuit !

Nom : .....

Prénom : .....

Adresse : .....

E-mail : .....

Veillez cocher la (les) case(s) :

- Je souhaite m'abonner au magazine «Le Pennois»
- Je souhaite recevoir, chaque mois, sur ma messagerie électronique, l'agenda de manifestations
- Je souhaite recevoir, sur ma messagerie électronique, des informations diverses sur la ville

Bulletin d'abonnement à retourner à l'adresse suivante :

Hôtel de Ville,  
Service Communication  
BP 28  
13758 Les Pennes-Mirabeau



Vous disposez d'un droit d'accès, de modification, de rectification et de suppression des données vous concernant (Loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978). Pour toute demande, veuillez vous adresser au service communication. Contact : Service communication - Hôtel de Ville - BP28 - 13758 Les Pennes-Mirabeau Cedex  
E-mail : [communication@vlpn.com](mailto:communication@vlpn.com)

# les enfants d'abord

Désignée en 2006 par l'UNICEF «Ville amie des enfants», notre commune multiplie les actions envers les plus jeunes. Prochaine en date : la célébration des 22 ans de la Convention internationale des droits de l'enfant, le 19 novembre, au Centre Jean Giono.

« *L'*humanité doit donner à l'enfant ce qu'elle a de meilleur ». Voilà ce que prétendait en 1924 la Déclaration de Genève qui marquait, enfin, la prise de conscience des droits de l'enfant au lendemain de la Première Guerre Mondiale. Le processus de la reconnaissance de ces droits a continué sous l'impulsion de l'ONU, avec l'adoption de la Déclaration des droits de l'enfant en 1959. Mais, la légitimation de l'intérêt de l'enfant et de ses droits ne s'est concrétisée réellement que le 20 novembre 1989 avec l'adoption de la Convention internationale des droits de l'enfant (CIDE), traité signé par 192 pays et qui est, surtout, le premier texte international juridiquement contraignant consacrant l'ensemble des droits fondamentaux de l'enfant.

Aussi, à travers le monde, les communes attachées à cette convention fondamentale n'oublent pas de fêter son anniversaire. Et parmi elles, les Pennes-Mirabeau sont en pôle-position. D'ailleurs, pour le vingt-deuxième anniversaire, la ville a préparé une journée pour les enfants qui s'annonce déjà inoubliable. « *C'est logique car ici nous sommes très attachés à l'enfance* », constate Aline Aureille, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse.

## Tous azimuts

Organisée par la ville des Pennes-Mirabeau et la junior association pennoise Zap'Ados, elle aura lieu au Centre Jean Giono, le 19 novembre, à partir de 13h00. Le thème central sera « l'enfant et le jeu ». Un choix en lien avec



## HÉLÈNE MILANO Les mots pour le dire

Le film documentaire *Les Roses noires*, sur le langage des adolescentes des cités, passe par Les Pennes le 15 novembre. Entretien avec son auteure-réalisatrice.

### Comment vous est venue l'idée d'écrire et réaliser ce film ?

**H. M. :** Je suis comédienne et le langage m'a toujours passionnée. Je ressentais depuis longtemps les enjeux importants pouvant se jouer autour de ce thème car toutes les questions qui touchent au langage sont révélatrices de nombre de sujets essentiels comme la construction intime de l'identité.

### Pourquoi avoir choisi de faire parler des jeunes femmes vivant en banlieue parisienne et dans les quartiers nord marseillais ?

**H. M. :** J'ai longtemps vécu dans la cité phocéenne où l'éloquence langagière est une réalité et j'avais envie de confronter le nord et le sud. Je me suis rendu compte au fil de mes rencontres qu'il y avait sur le fond plus de convergences que de divergences sur les enjeux. Ainsi une phrase commencée à Marseille par une jeune fille pouvait très bien être terminée par une autre jeune fille en banlieue parisienne.

### Comment avez-vous effectué votre casting ?

**H. M. :** Ce n'était pas un casting. J'ai rencontré ces jeunes femmes par l'intermédiaire d'acteurs sociaux. Tout s'est fait naturellement et la confiance s'est installée rapidement.

### Pourquoi avoir choisi ce titre ?

**H. M. :** Ces adolescentes sont plus belles les unes que les autres et j'ai eu envie de les comparer à des roses noires qui sont des fleurs rares. J'ai beaucoup aimé aussi le sens qu'a donné Hanane, l'une d'entre elles. Pour elle, la rose représente la féminité et la couleur noire le fait qu'elle la cache, en particulier à travers un langage cru, masculin, qu'elles utilisent comme un masque sensé les protéger.

### Justement, votre film montre des relations complexes avec les garçons.

**H. M. :** C'est une réalité. J'ai entendu certaines dire : « *Être une fille, c'est être née avec des problèmes* », « *Un garçon peut tout faire, les filles c'est impossible* ». Mais face à ça, elles gèrent du mieux qu'elles peuvent, au coup par coup. Elles sont combattives car elles ont envie que leurs rapports aux hommes s'améliorent. Tout comme elles sont très lucides sur la nécessaire maîtrise du langage de quartier aussi bien que le français plus normé.

### Pourtant elles demeurent très attachées à leur langue du quartier qu'elles défendent avec ardeur.

**H. M. :** Elles sont conscientes de cette ambivalence. Elles sont attachées à leur identité qui s'exprime à travers la langue de cité. De même, la richesse de la langue maternelle ou de celle des parents n'est pas assez valorisée.

### À la fin de votre film, on sent un certain optimisme.

**H. M. :** La situation de ces adolescentes n'est pas facile, mais oui je demeure optimiste et elles aussi car elles sont jeunes et ont une volonté sans faille. Les prises de consciences peuvent leur donner envie de changer les choses. Leur avenir leur appartient.

**Le film *Les Roses noires* sera donc présenté le 15 novembre à 19h00 au Théâtre Henri Martinet, en présence d'Héléne Milano. Entrée gratuite.**

l'article 31 de la Convention internationale des droits de l'enfant qui stipule que « *Les États reconnaissent à l'enfant le droit au repos et aux loisirs, de se livrer au jeu et à des activités récréatives propres à son âge, et de participer librement à la vie culturelle et artistique* ». Eh bien, le 19 novembre, les enfants auront l'embaras du choix pour se « *livrer au jeu et à des activités récréatives* ». Ainsi, ils pourront par exemple jouer à un Jeu de l'Oie éducatif puisque les questions porteront sur la CIDE ou encore participer à un Rallye citoyen ayant pour thème également les droits de l'enfant. Des initiatives que l'on doit respectivement aux animateurs de l'ALSH des Charmes et à l'Espace jeunes. Car pour cette journée, il a été fait appel aux animateurs de la ville, mais

aussi aux associations pennoises comme Station DJ qui proposera un atelier pour les plus de 14 ans et un show laser en fin de manifestation (vers 19/20h). Les Magiciens pennois (atelier

magie) seront de la partie tout comme AC2N (démonstration de hip hop), Red River Duke (démonstration de danse country), La Porte des Etoiles (atelier maquillage), Lud'O'Pennes (atelier jeux du monde), Les Amis des Arts (troc de livres).

**«Les États reconnaissent à l'enfant le droit au repos et aux loisirs, de se livrer au jeu et à des activités récréatives [...] et de participer librement à la vie culturelle et artistique»**

On annonce aussi une déambulation dans le centre et le parc façon «marching band» par des élèves de l'École de musique, un atelier sculpture, la création d'une fresque géante, un atelier sur l'Agenda 21 expliqué aux enfants sans parler d'une énorme surprise, préparée depuis des semaines, dans les écoles... Le tout dans un décor exceptionnel préparé par les plasticiennes Nathalie Deplat et Emmanuelle Van Helst. L'entrée pour ce rendez-vous unique est gratuite. Il est simplement demandé aux visiteurs de

remplir le bassin à l'entrée du centre en apportant un ou des jouets en bon état exclusivement. Ils seront ensuite donnés aux Restos du Coeur.



PRÉVENTION

## Débroussailliez, c'est gagné !

Face au risque incendie, le débroussaillage reste la meilleure arme préventive. Les mois de novembre et décembre sont une période propice pour débroussailler. Ça tombe bien !

Parce que l'intensité du feu diminue lorsqu'il arrive dans une zone débroussaillée, parce que les services de secours peuvent intervenir plus rapidement et avec un maximum de sécurité, parce que si le feu venait à passer, les dégâts occasionnés seraient moins importants... Voilà au moins trois bonnes raisons de débroussailler. Les statistiques le confirment : une étude menée dans le Var, après un incendie, montre que 90% des habitations correctement débroussaillées avaient pu être sauvées sur le site concerné.

### Attention à l'amende !

Votre habitation est concernée par le débroussaillage, si elle se situe à moins de 200 mètres d'un massif forestier. Et cette opération débroussaillage consiste à éliminer la végétation basse, à élaguer jusqu'à une hauteur minimum de 2 mètres, enlever les bois morts, diminuer la densité d'arbres sur une surface (2 m entre

les branches de 2 arbres et 3 m entre les branches et un mur ou un toit), éliminer les déchets végétaux par broyage, évacuation ou brûlage et ce, 50 mètres autour de toutes constructions et 10 mètres de part et d'autre des chemins d'accès aux bâtiments.

Il est possible de réaliser soi-même ces travaux en évacuant les produits de débroussaillage en déchèterie. On peut aussi faire appel à une entreprise spécialisée. Quoi qu'il en soit, il faut débroussailler ! Pour protéger votre famille et vos biens... mais aussi pour éviter un procès-verbal. En effet, en cas d'infraction à la réglementation et indépendamment des poursuites pénales qui peuvent être engagées, le propriétaire risque une amende pouvant aller jusqu'à 30 € par m<sup>2</sup>. Alors, si vous êtes concernés, n'attendez plus, d'autant que novembre et décembre représentent la période idéale pour les gros travaux de débroussaillage : élagage des arbres, broyage des arbustes et des déchets.

INSERTION

## L'appel de la forêt des Barnouins

Les bonnes habitudes ne se perdent pas. Comme chaque année, la ville des Pennes-Mirabeau et l'association aixoise Adrep ont conclu un partenariat afin de permettre à huit personnes en grande difficulté (chômeurs de longue durée, bénéficiaires du RSA) de pouvoir participer à un chantier d'insertion au cœur de la forêt des Barnouins. Au programme : destruction de la végétation herbacée, broyage...

Ce chantier a de multiples vertus. Ainsi, Au-delà de l'évidente protection de l'environnement, cette opération doit permettre à ces chômeurs, de tout âge, de retrouver le goût du travail. «Ce chantier permet de les sortir de la spirale de la non-activité. Ils ont des objectifs, des horaires à respecter et ils travaillent en équipe. Ce ne peut être que bénéfique», indique Norbert, chef d'équipe. Cette opération durera jusqu'en janvier 2012, à raison de trois jours d'intervention par semaine. Histoire de débroussailler plusieurs hectares dans le fameux poumon vert des Pennes.



PLAN LOCAL D'URBANISME

## Un planning modifié

Suite au passage du projet de PLU des Pennes par les services de l'Etat, des études complémentaires ont dû être lancées. Conséquence : le calendrier du Plan local d'urbanisme de la commune change.

Depuis le 21 février 2008, la mise en révision du POS (Plan d'occupation des sols) en vue de son passage en PLU (Plan local d'urbanisme) est en marche. Un projet majeur et de longue haleine. Avec plusieurs étapes primordiales dont l'arrêt de projet de PLU, survenu par délibération en conseil municipal le 11 janvier dernier. Cet arrêt était une sorte de «premier jet» du futur Plan local d'urbanisme des Pennes-Mirabeau. Un document indispensable afin que les services de l'Etat puissent donner leur avis.

### Une nouvelle étude

En mai 2011, le Préfet a fait un retour, soulignant notamment sa satisfaction quant à l'utilisation économe de l'espace, prévue dans ce projet. Mais il a demandé également que les risques soient davantage pris en compte. Ainsi, en matière d'inondation, une nouvelle enveloppe de risques devra être reportée sur le secteur de Plan-de-Campagne, laquelle était inexistante dans l'actuel POS. De nouvelles prescriptions pourront par ailleurs être imposées au stationnement dans les zones à risques.

En ce qui concerne les mouvements de terrain, dans l'attente de l'approbation du Plan de Prévention des Risques «retrait gonflement des argiles» (second poste d'indemnisation aux catastrophes naturelles affectant les maisons individuelles), l'État enjoint de réaliser des études complémentaires concernant les chutes de blocs, les glissements de terrains et les effondrements. Cette étude, confiée à un bureau spécialisé chargé de l'analyse des sols, est actuellement en cours. À son issue, et conformément aux recommandations de l'État, une carte identifiant et localisant ces risques sera élaborée, assortie d'une réglementation propre aux risques faibles, modérés et forts.

L'État a, enfin, affirmé une nouvelle fois l'interdiction qui sera faite de pouvoir édifier de nouvelles constructions dans les zones non desservies par le réseau assainissement, ce dont le projet PLU des Pennes tient compte.

Logiquement, le planning prévisionnel se trouve modifié et l'enquête publique initialement souhaitée pour septembre 2011 est différée. Les Pennois seront informés des dates par voie d'annonces légales, d'affichage dans les lieux municipaux, sur le site Internet de la ville et, évidemment, dans ce magazine.

## Coup de jeune pour le Parc Saint-Dominique

Situé aux Cadeneaux, le jardin public connaît une nouvelle jeunesse. Après un chantier de plusieurs semaines, les grilles et les murs ont été repeints. Quant aux toilettes publiques, elles ont été totalement rénovées.



## JEUNESSE

# BAFA : un sacré coup de pouce !

La Ville des Pennes-Mirabeau a décidé de prendre en charge la session théorique de la formation au BAFA pour 15 jeunes Pennois. Explications.

**B**AFA. On utilise tellement ce sigle qu'on en oublierait son sens exact. Alors, petit rappel : il s'agit du Brevet d'aptitude aux fonctions d'animateur destiné aux jeunes dès 17 ans souhaitant encadrer de façon ponctuelle des enfants ou des adolescents pendant leur temps libre. Le BAFA s'obtient après une formation qui se déroule en trois étapes : une session théorique enseignant les notions de base à connaître pour débiter dans l'animation, suivie d'un stage de 14 jours en camp de vacances ou en centre d'accueil de loisirs mettant en pratique ces acquis théoriques. La dernière étape a pour but d'approfondir cette formation par l'apprentissage d'activités offrant plus de responsabilités comme la voile, la surveillance de baignade... Si tous ces niveaux sont obtenus, le dossier passe devant un grand jury qui valide définitivement le BAFA.



Une initiative citoyenne proche de celle que la commune prend en organisant, chaque été, une formation au brevet de secourisme PSC1. « C'est un véritable choix politique afin de soutenir les familles et les jeunes à décrocher un premier job », souligne Aline Aureille, conseillère municipale déléguée à la Jeunesse.

Pour bénéficier de cette gratuité, les candidats devront avoir entre 17 et 25 ans et résider dans la commune. Et comme cette formation est prévue pour quinze jeunes, la sélection se fera, par souci d'équité, au tirage sort. Les personnes retenues s'engageront à effectuer, durant l'été 2012, les quatorze jours de stage pratique en qualité de bénévoles dans un des ALSH des Pennes-Mirabeau. Dernier détail : les repas pendant la session théorique, également financés par la Ville, se prendront au Centre Giono. Dans l'ambiance d'un centre aéré, au contact d'enfants et d'animateurs. Déjà.

## Un engagement citoyen

Pour soutenir les jeunes désireux d'obtenir ce brevet, la Ville a décidé de prendre en charge la totalité du coût du stage théorique, animé par l'association Léo Lagrange, qui aura lieu du 27 février au 7 mars 2012 au Centre Victor Hugo de La Gavotte.

Vous êtes intéressé(e) ? Vous pouvez retirer le dossier d'inscription au Point information jeunesse ou le télécharger sur le site de la ville ([www.pennes-mirabeau.org](http://www.pennes-mirabeau.org)). Il faudra le rapporter avant le 31 décembre au PLJ, 89 avenue François Mitterrand, tel : 04 91 81 18 63 (ouvert du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00)

ÉCOLE  
DES CADENEUX

De vrais artistes

**A**vec ses œuvres marquées par la répétition de formes synthétiques cernées de noir et peintes avec des couleurs vives, éclairantes, l'artiste et activiste américain des années 80, Keith Haring a laissé une empreinte indélébile... jusqu'aux Pennes-Mirabeau !

En effet, les élèves de l'école maternelle des Cadeneux, tels de vrais artistes, ont réalisé une fresque, façon Haring, sur le mur d'entrée de leur établissement. « Depuis pas mal de temps, j'avais l'idée d'une fresque sur ce mur qui était en parpaings. La municipalité a accepté de faire le crépi et nous nous sommes mis au travail », explique Dominique Campos, directrice de l'école.

Ce sont les enseignantes qui ont préparé les gabarits en carton, puis les élèves de petite section ont pris la relève en les détournant à la craie. Ensuite les moyennes et grandes sections sont passées à la peinture sous l'oeil complice des institutrices, parfois de parents et même d'une ATSEM à la retraite ! Plus d'un mois de

travail auquel ont participé, dans la bonne humeur, tous les écoliers pour un résultat remarquable. « Les enfants sont fiers de ce qu'ils ont fait et ils ont raison ! », conclut, dans un large sourire, Dominique Campos.



INITIATIVE  
Des pompiers pennois  
à New York

Huit pompiers des Bouches-du-Rhône du centre de secours des Pennes et Septèmes participent, le 6 novembre, au Marathon de New York. L'occasion de rendre hommage à leurs collègues américains disparus lors des attentats du 11 septembre 2001.

**C**réé en 1970, le marathon de New York fait partie du «World Marathon Majors», compétition regroupant les cinq plus grands marathons. Et il est certainement le plus renommé, attirant près de 50 000 coureurs et des millions de spectateurs venus du monde entier. Un succès dû notamment à un parcours mythique, qui va de Staten Island à Central Park en passant par Brooklyn, le Queens, le Bronx ou encore la Cinquième Avenue. « Participer à ce marathon légendaire est un rêve pour tout coureur. Je suis heureux de le voir se réaliser cette année », confie Jean-Christophe Richez, pompier des Bouches-du-Rhône du centre de secours des Pennes et Septèmes et qui a déjà à son actif sept marathons. Sauf que pour cette édition 2011 qui a lieu le 6 novembre, il part aux USA avec sept autres pompiers : Anthony Blanc, Sébastien Casado, Michel Grand, Laurent Pemezec, Olivier Piazzi, Grégory Pisano et Stéphane Deplat. Eux aussi sont des coureurs patentés mais participeront, à New York, à leur premier marathon. Un sacré baptême du... feu.

initiatives solidaires. Ainsi, la veille du marathon, ils participeront à une course internationale de 5 km, sorte de prologue, où ils effectueront un lâcher de 343 ballons portant le nom de de leurs «frères morts en service». Dans les jours qui suivront le marathon, ils se rendront à Ground Zero pour y déposer une stèle commémorative puis dans une caserne où ils offriront leurs casques et leurs tenues de sapeurs-pompiers pennois. « Nous apporterons aussi des produits locaux pour partager un apéritif provençal et convivial afin de montrer que la vie doit continuer ». Car cette aventure pourrait avoir une suite : ces huit pompiers au grand cœur comptent inviter leurs collègues américains à un voyage retour. Et pourquoi pas pour participer au semi-marathon Marseille-Cassis !

## Une aventure sportive et humaine

D'autant que cette course se doublera d'une rencontre avec les pompiers du fameux FDNY de New York. « Le 11 septembre 2001, 343 pompiers sont morts en intervention en faisant honneur à notre devise : sauver ou périr. Alors pour la commémoration des 10 ans des attentats du World Trade Center, nous avons souhaité leur rendre hommage en participant à cette course et leur montrer que les pompiers des Bouches-du-Rhône ne les oublieront jamais », explique Jean-Christophe Richez.

Alors, les huit compères ont décidé d'aller au bout d'eux-mêmes : ils parcourront en équipe les 42,195 km et multiplieront les

## Du rêve à la réalité

Les plus belles envies se confrontent toujours à la froideur des coûts. Ainsi, ce projet s'élève à plus de 20 000 euros. Une somme importante mais qui n'a jamais fait reculer ces huit pompiers prêts à le financer avec leurs propres deniers. Mais, leur histoire ne pouvait laisser indifférent et, du coup, ils ont trouvé des partenaires privés et publics comme la ville des Pennes-Mirabeau qui leur a attribué une subvention de 1 500 euros ou encore le Service départemental d'incendie et de secours des Bouches-du-Rhône (SDIS 13) qui leur apporte 4 000 euros. Car, au fil du temps, cette initiative locale a pris une dimension départementale et même nationale puisque ces huit amis représenteront aussi les pompiers français lors du marathon de New York.

## ÉVÈNEMENT

## 1, 2, 3... Courez !

Le 4 décembre a lieu la première édition d'une course de 10 kilomètres ouverte à tous intitulée «3, 2, 1».

Jamais une course n'aura aussi bien porté son nom. En effet, le rendez-vous sportif du 4 décembre doit son intitulé original «3, 2, 1» à plusieurs raisons. «3», comme les communes (Cabriès-Calas, Les Pennes-Mirabeau et Septèmes) et les clubs sportifs partenaires (Olympique Cabriès-Calas, Amicale des Pennes-Mirabeau et Union sportive et cycliste de Septèmes). «2» comme les points de départ de la course (Stade du Grand Pavois à Septèmes et Parc Victor Mellan aux Pennes) et le nombre de coureurs par équipe. «1» comme le lieu d'arrivée (complexe sportif Raymond Martin à Calas) et le canton représenté lors de cette manifestation sportive et festive.

## Originale et conviviale

Unique en son genre, cette course est, comme le souligne Sylvaine Finalteri, présidente de l'Amicale des Pennes-Mirabeau, «l'aboutissement d'une volonté qui date de plusieurs années, Victor Mellan souhaitait même la création d'un marathon réunissant ces trois communes». Mais, compte tenu des contraintes de circulation, les organisateurs ont réfléchi pour aboutir à cette épreuve originale d'une longueur de 10 km.

Ouverte à tout coureur titulaire d'une licence ou d'un certificat médical datant de moins d'un an l'autorisant à pratiquer la course à pied en compétition, elle mettra aux prises des équipes de deux coureurs (hommes, femmes ou mixte). Un coureur partira de Septèmes et son équipier des Pennes. Ils se retrouveront au cinquième kilomètre au niveau de Baume Baragne afin de parcourir, ensemble, les cinq derniers kilomètres. Même si des classements seront effectués à l'issue de cette course, chaque coureur des équipes rentrantes recevra un tee-shirt. Bref, une journée réussie d'avance puisqu'il n'y aura pas de perdant !

Renseignements : 06 88 40 78 56

## Les lotos de décembre

Jours	Salle Jean Roure	Salle d'escrime	Salle Tino Rossi
Vendredi 2		Maternelle St Georges 18h	
Samedi 3	JSPM 21h	Léa & Orane 18h	
Dimanche 4	CDS* 15h	Asso. Culturelle Arménienne 14h	
Vendredi 9	COS 18h	Traction de Provence 19h	
Samedi 10	Cadeneaux rugby 20h	Centre social 14h	
Dimanche 11	Tambourin 15h		
Samedi 17	JSPM 21h	Pennes Amitiés 15h	
Dimanche 18	Le souffle, c'est la vie 15h	Boule contrée 15h	
Lundi 19			Entraide 13 15h
Lundi 26	Les amis de la Marseillaise 16h		

Dimanche 4 décembre : Loto de la Paroisse du Christ Roi au Toit paroissial des Cadeneaux 14h30

\* CDS Comité de Défense et de Soutien «les Clairières» Jas de Rhodes et D-60.

## Les Pennes-Mirabeau unis pour l'avenir

Le budget supplémentaire de la commune des Pennes-Mirabeau a été voté à la fin du mois d'octobre. Budget d'ajustement, il permet d'affecter ou de réaffecter certaines dépenses en fonction des variations de l'année et des résultats de l'exercice budgétaire précédent. Nous en convenons, il s'agit d'un vocabulaire technique qui, si nous sommes conscients qu'il est un peu obscur parfois, n'en cache pas moins des vérités importantes. Vous en avez sans doute entendu parler dans les médias nationaux, la banque DEXIA vient de faire faillite et ses pertes devront être, une nouvelle fois, épongées par les contribuables. Cette banque était le principal prêteur des collectivités locales. Et cette année, nous avons pu constater que les banques étaient plus que frileuses à prêter de l'argent. Notre collectivité n'est que très peu endettée et pourtant nous avons dû faire appel à plusieurs établissements pour nous financer. Imaginez les difficultés pour ces villes qui ont des endettements lourds... Ainsi, le gouvernement a décidé de recréer un établissement public, qui, l'année prochaine aura pour charge de prêter aux collectivités. Que de temps et d'argent perdus ! DEXIA, avant d'être une banque privée était une banque publique qui gérait l'argent des collectivités en bon père de famille. Privatisée, elle est devenue un monstre avide de profits qui a spéculé sur les produits les plus pourris de la planète financière avec l'argent des contribuables français. Tout cela en s'appuyant sur sa réputation précédente de banque publique et proche des collectivités. Elle a trompé nombre de maires et d'exécutifs locaux. La dérégulation sans fin a été le dogme libéral qui nous a plongés dans cette crise sans fond. Il faut maintenant ne plus reproduire les mêmes erreurs.

## Groupe UMP

Depuis le 16 octobre dernier, nous connaissons le socialiste candidat aux élections présidentielles de 2012.

Un choix opéré lors de primaires organisées par le Parti Socialiste afin de faire enfin ressortir – enfin du moins ils l'espèrent – un leader au sein de son parti. Un exercice, il faut le dire, intéressant sur la forme, qui devrait devenir une référence dans les années à venir pour les divers partis politiques. Néanmoins, sur le fond, nous tenons à dénoncer plusieurs points.

Imaginez un parti politique qui organise un fichage des électeurs en utilisant les listes électorales afin de connaître qui est allé – ou n'est pas allé – voter lors de ces primaires ! Le PS l'a fait.

Imaginez un parti politique qui, pour gonfler significativement le nombre de votants, donne la possibilité aux jeunes de plus de 16 ans (et pourquoi pas 14 ans ?!) et aux étrangers de voter lors de ces primaires socialistes ! Le PS l'a fait... Pas surprenant néanmoins quand on sait que les socialistes souhaitent une loi en faveur du vote des étrangers pour les élections municipales.

Imaginez un parti politique qui investit les locaux d'un centre gérontologique départemental pour y installer un bureau de vote ! Le PS l'a fait... Pas si surprenant néanmoins, cet hôpital étant directement rattaché au Conseil Général.

Imaginez un parti politique qui monopolise tous les médias pendant plus d'un mois ! Le PS l'a fait.

Face à tant d'attaques personnelles, et à un vide total de propositions concrètes devant répondre aux problèmes majeurs que rencontrent chaque français aujourd'hui, les Pennois ne se sont pas trompés en ne se déplaçant pas en masse lors de ces primaires qui n'avaient rien de citoyen...

Vos élus : Geneviève Cheiffaud-Battini- Robert Roméra.

contact: 06 14 61 20 35

## Ensemble pour les Pennes-Mirabeau

Ils vont finir par la faire péter !!  
voilà ce que diraient nos anciens s'ils voyaient la France d'aujourd'hui ruinée par l'incompétence et l'incapacité de ceux, de tous bords, qui sont aux commandes de notre pays depuis trente ans.

Aveuglés par le seul souci de se maintenir dans leur grand confort ils mobilisent toute leur énergie pour sauver leur fond de commerce (les banques prédatrices des fonds appartenant à ceux qui travaillent et aux plus modestes), et ne veulent pas écouter la voix du peuple.

Eux-mêmes très impliqués, ils ne veulent pas lutter contre la fraude et le gaspillage et continuent de laisser les plus riches se gaver avec mépris et arrogance.

Ils n'ont qu'un « mot prétexte » à la bouche : « la crise » alors que des solutions, dont ils ne veulent pas entendre parler, existent.

Au lieu de faire une Europe politique et sociale ils ont voulu l'Europe du pognon avec un euro de m....

Dans le domaine social, à vouloir s'occuper de la misère des autres on finit par l'installer chez nous.

Aujourd'hui, ils mettent tout en œuvre pour minimiser la situation explosive dans laquelle se trouvent les européens y compris les Français et se contentent de parler de l'inquiétude des peuples.

Attention, la situation de notre pays se dégrade, les inquiétudes et la résignation font place à la colère et à la révolte.

Gilbert POUSSEL

## Groupe Pennes-avenir

Le projet semble être dans une phase d'accélération et pourrait déboucher sous peu sur une nouvelle augmentation de la circulation sur notre commune et plus particulièrement aux Cadeneaux. De quoi s'agit-il ? D'ouvrir tout simplement une bretelle sur l'autoroute du littoral, dans le quartier du Jas de Rhodes, à proximité de la maison de retraite « Les 3 Epis ». Certes la voie empruntée ne suivrait pas l'avenue Paul Brutus, mais viendrait dans un esprit bucolique traverser la garrigue utilisée aujourd'hui par les camions de granulats de la carrière Lafarge et par ceux de plus en plus nombreux car venant de tous horizons qui nourrissent le CET du Jas. Mais il y a un mais : tous ces nouveaux véhicules dont on ne peut chiffrer le nombre auront une seule alternative, celle de venir se jeter dans un même goulet, le haut du lieu-dit l'Assassin.

Cet échappatoire pourra-t-il digérer ces centaines d'automobiles, d'utilitaires et poids-lourds supplémentaires sans dramatiquement aggraver un trafic qui est déjà à la limite de la saturation. Tous les matins, du collège sainte Elisabeth au rond-point Coca-Cola, du rond-point du vélodrome au rond-point de Metro, des Bourroumettes à l'église des Cadeneaux, du quartier Monaco au centre de La Gavotte sur l'avenue François Mitterrand et jusqu'à l'avenue Anne-Marie, pour ne pas évoquer la situation aux entrées et sorties du chef-lieu dans le quartier du tunnel, ce ne sont que véhicules collés l'un à l'autre et conducteurs qui s'impatientent.

Bien sûr des solutions doivent être trouvées pour sortir notre commune de ce blocage permanent dû à son positionnement et aux nœuds routiers et autoroutiers dont nous avons hérité il y a des décennies.

Réfléchissons-y maintenant en prenant les problèmes un par un ! Mais de grâce ne rajoutons pas de l'huile sur un feu déjà brûlant.

Serge Baroni (PCF) et Marc Galland (PG) pour le Front de Gauche

## THÉÂTRE

Le Tour du monde  
en 80 jours

Venez découvrir en famille cette version très libre du roman de Jules Verne. Vous ne le regretterez pas !

Pour parier, en 1872, que vous étiez capable de faire le tour du monde en 80 jours, il fallait être Jules Verne et son héros, le gentleman anglais Philéas Fogg. Pour parier qu'il est possible, en 2011, de raconter cet exploit en 40 minutes, il faut être la compagnie La Naïve et ses deux incomparables clowns. En effet, dans cette version contemporaine et originale, Philéas Fogg s'appelle Pitone Rocheux et, son serviteur français, Jean Passepartout se nomme Mario L'Artichaut.

Sur scène, ces deux compères sont des clowns dépassés par le temps qui passe. À coup d'effets très spéciaux, de chansons burlesques, de chorégraphies glissantes, de cascades approximatives et de chinoiserie ombragées, ils se lancent à corps perdus dans cette aventure inoxydable. Un spectacle au rythme forcément époustouflant, entraînant le public dans un tourbillon de rires. Bref, un Tour du monde en 80 jours « d'à peu près Jules Verne », comme le souligne la compagnie, mais qui ne fait jamais dans l'à-peu-près, tant au niveau des idées de scénario que du jeu des comédiens.

MERCREDI 30 NOVEMBRE | 16H00  
THÉÂTRE HENRI MARTINET | TARIF : 4 €  
RÉSERVATIONS : 04 42 09 37 80

## JAZZ

## Sudden

Britney Spears, Nirvana, Marvin Gaye, Bellini... et bien sûr des standards du jazz. Le répertoire du groupe Sudden est aussi original et déjanté que les quatre artistes qui le composent : une chanteuse (Cathy Heiting) à l'amplitude vocale époustouflante, un pianiste (Jonathan Soucasse) aux influences diverses, un contrebassiste (Stéphane Lopez) à l'inspiration délirante et un batteur (Jean-Luc Di Fraya) à l'énergie et au groove communicatifs.

Autant de talent réunis au sein d'une même formation est un bonheur pour les spectateurs qui sont, à chaque concert, émus par la virtuosité de ces musiciens capables de faire passer Francis Poulenc, Michaël Jackson ou Kurt Cobain pour des compositeurs de jazz ! À découvrir absolument.



VENDREDI 18 NOVEMBRE | 20H30  
LA CAPELANE | TARIFS : 10 € ET 7 €  
(chômeurs, bénéficiaires du RSA,  
enfants et étudiants)  
RÉSERVATIONS : 04 42 09 37 80

## MUSIQUE CLASSIQUE

## Fine Arts Quartet

Le Fine Arts Quartet aux Pennes-Mirabeau ! Pour sa deuxième date dans notre commune, le Festival *Les Nuits pianistiques* propose un rendez-vous prestigieux car cet ensemble est l'un des plus illustres dans le monde de la musique de chambre.

Fondé à Chicago en 1946, ce quatuor a reçu de multiples récompenses pour plusieurs de ses CD dont celui intitulé *Schumann* qualifié « d'un des enregistrements les plus fins de musique de chambre ». Le compositeur allemand sera d'ailleurs au programme de cette soirée. À noter que le Fine Arts Quartet sera accompagné par le pianiste allemand Menahem Pressler, nommé quatre fois aux Grammy Awards.



MERCREDI 23 NOVEMBRE | 20H30  
ESPACE TINO ROSSI | TARIFS : 15 €, 10 €  
(chômeurs, bénéficiaires du RSA,  
enfants et étudiants) ET 2 € (élèves de  
l'école de municipale de musique)  
RÉSERVATIONS : 04 42 09 37 80

## ÉVÈNEMENT

## Journées du livre jeunesse

Comme chaque année, la ville met à l'honneur la littérature et les auteurs jeunesse. Le samedi 26, à 15h00, sur l'esplanade de la Lanterne du souvenir se déroulera une chasse au trésor. Elle sera suivie, au Théâtre Martinet, d'une soirée « Mystère musical » articulée autour d'une nouvelle de Raymond Jean de Crémère et de compositions de Brahms, Debussy, Gounod et Moussorgski.

Le dimanche 27, dès 10h00, se déroulera la traditionnelle « Journée dédicaces » en présence d'une trentaine d'auteurs venus à la rencontre de leurs lecteurs, mais aussi diverses animations dont des lectures de contes et une série d'ateliers originaux destinés aux enfants.



26 ET 27 NOVEMBRE  
ENTRÉE LIBRE  
RENSEIGNEMENTS : 04 42 02 95 13

## CLOWN

## Passe-Passe

Eponyme est un clown au féminin drôlement poétique, plongée dans un univers peuplé de personnages étranges, inquiétants mais aussi attachants, surgis de ses paniers. Dotée d'un solide sens de la désorientation et d'une naïveté à toute épreuve, Eponyme prend ses fantasmes pour la réalité. Ses aventures parlent de la difficulté de vivre dans une société truffée de codes sans la compréhension desquels il n'est pas aisé de poursuivre sa route. La comédienne, Gisèle Martinez, renoue, ici, avec le clown, sans texte mais avec talent. Un spectacle pour les petits et... les grands.



SAMEDI 3 DÉCEMBRE | 18H00 | LA CAPELANE  
GRATUIT (dans le cadre d'une tournée CPA) | RÉSERVATIONS : 04 42 09 37 80

# Novembre au Jas ROD

## le 4 | 20h30 Rock expérimental

Soirée Collectif avec *One More Trap*, *Ex'odd*, *Brain Against Oil*.

## le 18 | 20h30 Pop funk rock

Soirée Collectif avec *MadDay*, *Eazy Bang Bang*, *Juicy Dunces*.

## le 19 | 20h30 Jazz rock folk blues

Soirée Aix Qui avec *Erik Truffaz quartet* (jazz), *Anna Aaron*, (rock influencé par le folk et le blues) et le duo *Combis Bleues* (jazz, blues).



Patrick Rondat

## le 20 | 20h30 Guitares

G3, concept créé par Joe Satriani qui consiste en une tournée conjointe de trois guitaristes virtuoses. Pour ce concert Patrick Rondat, Gérald Moizan et Pascal Vigné seront sur la scène du Jas Rod.

## le 25 | 20h30 Pop rock

*Yellow cab*, groupe qui revisite de façon originale, avec la présence d'une violoncelliste, des standards de Sting, U2, Eurythmics, Mickaël Jackson et même Brassens et Brel.

## le 26 | 20h30 Country

*Long Horns*, un groupe qui invite le public à une plongée authentique dans le creuset des musiques américaines.

## ... et le 3 décembre | 20h30 Pop rock

Fredo DL et Mayor. Le premier est auteur compositeur, mêlant chanson française et tonalités pop rock. Le second manie l'humour et la dérision sur fond d'entraînantes musiques pop rock.

Toutes les infos sur [www.jasrod.fr](http://www.jasrod.fr)  
et au 04 91 51 87 46



Fredo DL

## Et aussi

8 NOV. ET 6 DÉC. 14H30

**Thé dansant** | orchestre **Arc-en-Ciel**  
Espace Tino Rossi | Tarif : 5 €  
Renseignements : 06 68 48 61 42

9 NOVEMBRE ET 7 DÉCEMBRE

**Heure du Conte**  
10h30 Médiathèque des Pennes  
15h30 Bibliothèque de La Gavotte  
Gratuit | Renseignements : 04 42 02 95 13

20 NOVEMBRE À 17H00

**Orgue** | **Concert de la Sainte-Cécile**  
Eglise Saint-Blaise | Tarif : 10 €, 6 €  
(adhérents AOPM) et gratuit (enfants)  
Réservations : 06 10 75 41 09

30 NOVEMBRE À 10H30

**Spectacle pour enfants (18 mois à 3 ans)**  
**Dans la Lune il y a...**

La Capelane | Tarif : 4 €  
Réservations : 04 42 09 37 80

SYNDICAT  
D'INITIATIVE

## FOIRE AUX SANTONS

La 22<sup>ème</sup> édition a lieu les 19 et 20 novembre à Espace Tino Rossi de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00. L'atelier enfant se tiendra samedi et dimanche (14h00 à 17h00) pour de petits travaux de peinture sur des santons crèches bruts. Le Père Noël sera fidèle à ce rendez-vous les deux jours de 15h00 à 17h00. Si la commande de jouets est prête, vous pourrez la lui déposer !

## MARCHÉ AUX PLANTES

Dans le cadre du prochain marché de mai 2012, nous prévoyons une journée portes ouvertes des beaux jardins de particuliers. Les personnes intéressées par cette démarche sont priées de se faire connaître auprès du syndicat d'initiative.

## BILLETTERIE

*Pasino d'Aix* : S. Rousseau, Boire fumer et conduire vite (humour), Adamo, La Nuit du Gospel, L. Lemay, S. Lama, M. Pokora  
*Le Silo* : M. Pokora, S. Guillon, V. Sanson, B. Lavilliers, I. Boulay.  
*Le Dôme* : Aznavour, H.F. Thieffaine, L. Gerra.  
*Théâtre des Salins (Martigues)* : Oncle Vania (avec Robin Renucci), Le bateau de Nino (musical jeune public), La première gorgée de bière (avec J. L. Foulquier).

## RENSEIGNEMENTS

35 bis, avenue Victor Hugo  
Tél : 04 42 02 55 14 | Fax : 04 42 02 94 66  
s.lespennesmirabeau@orange.fr  
Horaires : lundi de 8h/12h, 14h/18h, les  
mardi, jeudi et vendredi : 14h/18h, le  
mercredi : 8h/12h.






*La ville des Pennes-Mirabeau présente*

# LES JOURNÉES DU LIVRE JEUNESSE DU 23 AU 27 NOVEMBRE



**POLAR**



Dimanche 27  
Dédicaces et Contes  
à l'Espace Tino Rossi